

2.^a REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL MANTENIMIENTO DE NORMAS ENC

Génova, Italia, 20-22 de marzo

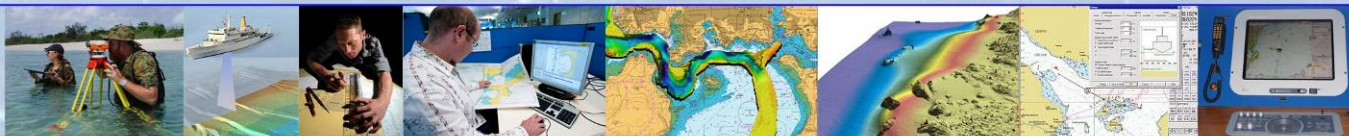
El Instituto Hidrográfico italiano organizó la 2.^a reunión del Grupo de Trabajo sobre el Mantenimiento de Normas ENC (ENCWG) en Génova, Italia, del 20 al 22 de marzo. La reunión fue presidida por el Sr. Thomas MELLOR (Reino Unido). Treinta y nueve participantes de 19 Estados Miembros y siete organizaciones de las partes asociadas asistieron a las reuniones. El Adjunto a los Directores Anthony PHARAOH y Jeff WOOTTON, Oficial de Apoyo de la OHI en materia de Normas Técnicas, representaron a la Secretaría de la OHI.



Los participantes de la reunión durante el primer día

La reunión revisó el estado de los documentos de los que es responsable el ENCWG. Nuevas ediciones de la S-57 - Uso del Catálogo de Objetos, la S-58 - Comprobaciones de Validación de ENCs Recomendadas, la S-65 - ENCs: Guía de Producción, Mantenimiento y Distribución y la S-66 - Las Cartas Electrónicas de Navegación y las Prescripciones de Transporte: Hechos deberían publicarse en el 2017. Se publicará también en el 2017 una nueva edición menor del Anexo A de la S-52 - Biblioteca de Presentación ECDIS de la OHI y de la S-64 - Colección de Datos de Pruebas ECDIS de la OHI, conteniendo aclaraciones únicamente.

Después de una propuesta para desarrollar una nueva especificación de producto para ENCs batimétricas de alta densidad, hubo una discusión detallada sobre los méritos y los temas relativos al desarrollo de una nueva especificación de producto que incluía batimetría detallada en las ENCs existentes a gran escala destinadas a satisfacer las denominaciones náuticas para Puerto y Amarradero.



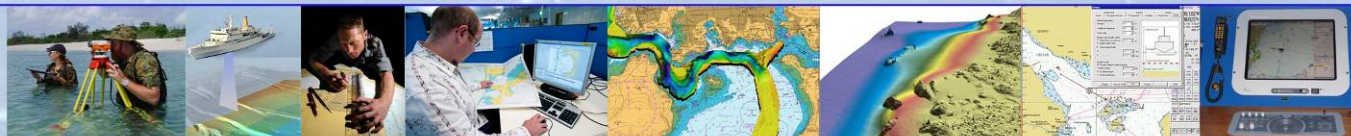
La reunión discutió sobre cómo mejorar la promulgación de los Avisos a los Navegantes (NtMs) "Temporales y Preliminares" (T&P) para ENC's. Se concluyó que la orientación adicional necesita ser desarrollada para los productores de datos, los usuarios de ECDIS y las autoridades del Estado rector del puerto.

El *Comité International Radio-Maritime* (CIRM) presentó una propuesta de Verificaciones de Rendimiento Anuales para asegurar que el programa ECDIS se mantenga actualizado con las normas actuales. Se proporcionó una contribución al CIRM sobre su proyecto de documento.

Hubo una discusión sobre el uso del meta-objeto de calidad de datos batimétricos ENC "M_QUAL". Se informó que muchas ENC's proporcionan una indicación de que no hay evaluación de calidad (sin evaluar) en áreas donde las cartas de papel equivalentes tienen información de calidad de datos batimétricos. La reunión concluyó que debería incluirse orientación adicional en el documento de la S-57 sobre el Uso del Catálogo de Objetos (UOC).

Francia proporcionó una presentación destacando los problemas identificados relativos a la presentación de ENC's en el ECDIS. La presentación, que se basó en las contribuciones de los navegantes, había sido abordada anteriormente en la reunión del S-100WG (15-18 de marzo del 2017) e iba a ser abordada en la reunión posterior del GT sobre Cartografía Náutica (16-19 de mayo del 2017). La reunión convino participar en el Subgrupo de Trabajo conjunto propuesto por el S-100WG para elaborar un documento de orientación para los productores de ENC's sobre la mejora del contenido de las ENC's para destacar la experiencia del usuario final.

La celebración de la próxima reunión del ENCWG tendrá lugar en Sidney (Australia) del 16 al 18 de abril del 2018.



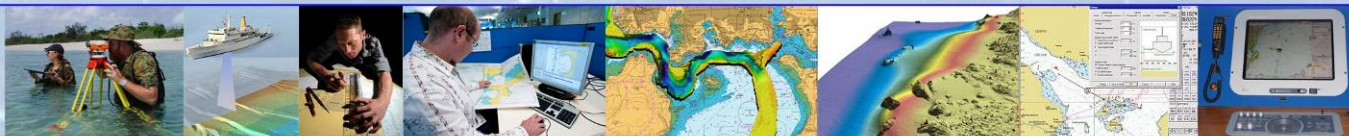
2.^a REUNIÓN DEL EQUIPO DE PROYECTO SOBRE LA INFORMACIÓN RELATIVA A LA GESTIÓN DE LA SONDA BAJO QUILLA (UKCMPT)

Génova, Italia, 13-14 de marzo

El Instituto Hidrográfico italiano organizó la 2.^a reunión del Equipo de Proyecto sobre la Información relativa a la Gestión de la Sonda bajo Quilla (UKCMPT) en Génova, Italia, del 13 al 14 de marzo. El UKCMPT depende del Grupo de Trabajo sobre la S-100 y le ha sido atribuida la tarea de desarrollar la Especificación de Producto S-129 para Información relativa a la Gestión de la Sonda bajo Quilla en el ECDIS. La reunión fue presidida por el Sr. Nick LEMON (Australia). Catorce participantes de los Estados Miembros, las organizaciones de las partes asociadas y la enseñanza participaron en la reunión.



Los Participantes del UKCPT el primer día



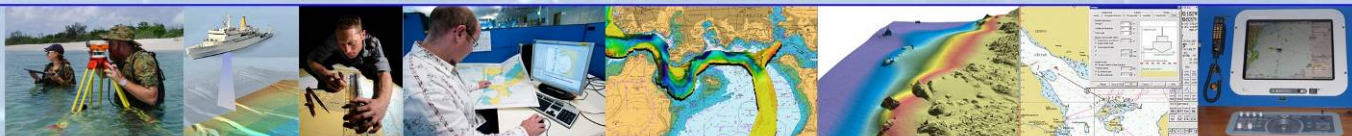
Los temas discutidos durante la reunión incluyeron la representación de símbolos, la representación de características que tienen una componente variable en el tiempo (como los contornos de seguridad), la definición y la representación de zonas donde se puede "ir" y de zonas "prohibidas" y la visualización de la velocidad prevista sobre el suelo. La reunión examinó también la prioridad de visualización que se debería utilizar para la información sobre la UKCM en el ECDIS.

Hubo una discusión y un análisis sobre los beneficios de utilizar los formatos de codificación ISO-8211 y GML y sobre cuál sería más conveniente para la S-129.

También se discutió sobre temas relativos a la transferencia de datos de la Sonda bajo Quilla. Esto incluyó, en particular, métodos de comunicación de datos, tamaños de archivos y formatos de archivos.

La reunión convino que, después de completar el proyecto de modelo de datos, el Equipo de Proyecto se centrará en completar un catálogo de representación y sus reglas asociadas. También desarrollará datos de pruebas y considerará procedimientos de elaboración y de prueba de documentos.

El UKCMPT convino celebrar un taller en la isla de Jeju, República de Corea, el 22 y el 23 de junio. El taller se centrará en completar el modelo de características de la UKCM, en desarrollar de un plan de prueba y en abordar la interoperabilidad con los productos asociados basados en la S-100.



REUNIONES DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA S-100 (S-100WG) Y DEL EQUIPO DEL PROYECTO SOBRE LA S-101 (S-101PT).

Génova, Italia, 15-18 de marzo

El Instituto Hidrográfico italiano organizó la 2.^a reunión del Grupo de Trabajo sobre la S-100 (S-100WG) en Génova, Italia, del 15 al 17 de marzo. El 18 de marzo se celebró una reunión del Equipo de Proyecto sobre Especificaciones de Producto para ENC's de la S-101 (S-101PT). Las reuniones fueron presididas por la Sra. Julia POWELL (Estados Unidos). Cincuenta participantes de dieciocho Estados Miembros y de once organizaciones de las partes asociadas asistieron a las reuniones. El Adjunto a los Directores Anthony PHARAOH y Jeff WOOTTON, Oficial de Apoyo en materia de Normas Técnicas de la OHI, representaron a la Secretaría de la OHI.

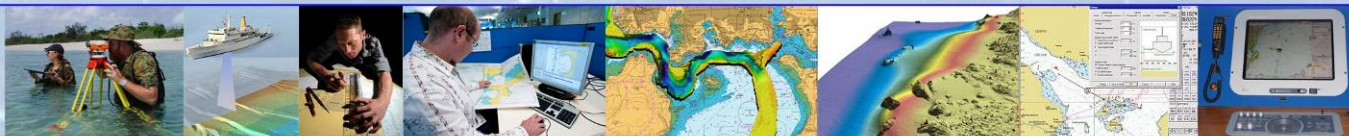


Los participantes del S-100WG el primer día.

El Grupo de Trabajo sobre la S-100 revisó el estado actual del trabajo que está siendo llevado a cabo por los diversos Equipos de Proyecto que desarrollan especificaciones de producto basadas en la S-100.

Se informó sobre los progresos significativos en la nueva sección de representación de la Especificación de Producto para *Superficies Batimétricas* de la S-102. Se anticipa que se completará una nueva edición (la 2.0) de la S-102 a tiempo para su presentación a la 9.^a reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (noviembre del 2017) para su aprobación.

Se proporcionaron informes de situación sobre la S-121- *Límites y Fronteras Marítimos*, la S-129 - *Gestión de la Sonda bajo quilla*, y la S-101 - *Especificaciones de Producto para las Cartas Electrónicas de Navegación/ENCs*.



El Equipo de Proyecto sobre la Información relativa a la Gestión de la Sonda bajo Quilla (UKCMPT) informó sobre los avances realizados en los aspectos de representación de la especificación de producto de la S-129 - *Información relativa a la Gestión de la Sonda bajo Quilla*. El UKCPT está estudiando también métodos/mecanismos de transferencia de datos.

Hubo una presentación detallada y una discusión general sobre "servicios orientados a la sesión" que se está proponiendo como mecanismo para los servicios de transmisión de datos en el marco de la S-100.

La Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA) presentó un proyecto de orientación sobre el uso y el mantenimiento de identificadores únicos para los recursos marítimos, para su discusión. El proyecto de documento propone un mecanismo para la creación de Nombres de Recursos Marítimos (MRN) que permitirá asignar a las entidades del mundo real (que se modelan como características en los productos basados en la S-100) identificadores únicos a nivel mundial.

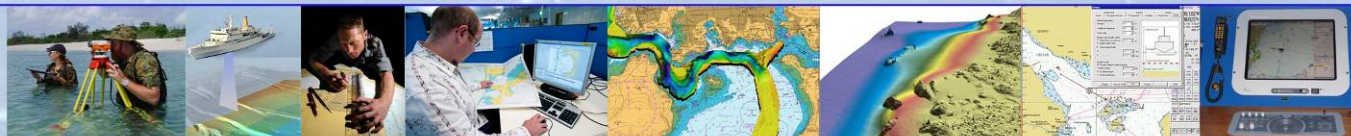
La reunión examinó una nueva norma de codificación y de embalaje de datos publicada por el Consorcio Geoespacial Abierto (OGC) denominada *GeoPackage*. La norma será considerada para su inclusión en una futura edición de la S-100.

La reunión discutió también sobre una propuesta relativa a la ampliación del actual modelo de la S-62 para que "Agencia" y "Códigos de Productores" satisfagan los productos basados en la S-100.

El GT convino que la Norma S-100 debería incluir un "Modelo de Datos Generales" además del actual "Modelo de Características Generales". Esto proporcionaría reglas coherentes e independientes del producto para la cartografía entre los archivos de intercambio y las colecciones de datos; las colecciones de datos de cartografía para representar la información; y para hacer respetar las restricciones que se definen en los catálogos de características asociados.

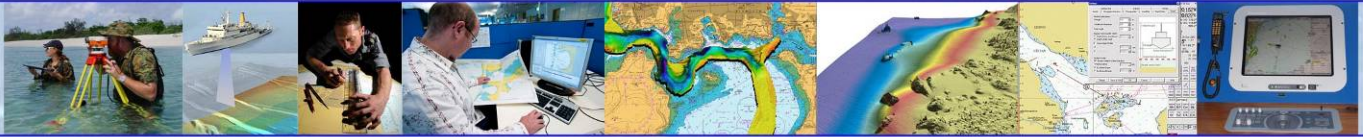
Se proporcionó un informe sobre el estado actual de la aplicación de la Base de Registros de Información Geoespacial de la OHI (GI) y sobre el desarrollo de un nuevo documento de "Convenios y Directrices" para asistir a las "Organizaciones remitentes" en la preparación y presentación de propuestas; y a los "Organismos de Control" en la revisión de propuestas. El nuevo documento complementará la "Guía del Usuario de la Base de Registros GI" que proporciona una visión general de la Base de Registros GI y de la interfaz de sus usuarios. Esto fue seguido de una propuesta y de un debate sobre la ampliación de la aplicación de la Base de Registros para que incluyese una base de "Registro del Concepto"; y de la aprobación para llevar a cabo una revisión del contenido actual del Registro del Concepto de Característica en relación con el desarrollo del documento "Convenios y Directrices".

También hubo discusiones sobre las aplicaciones de la Base de Registros asociadas como el Generador del Catálogo de Características de la S-100, el Generador de Representación del Catálogo y una aplicación genérica de visor de producto de la S-100.



Francia proporcionó una presentación destacando las cuestiones identificadas con la visualización de ENC's en el ECDIS de la S-57. La presentación, que estuvo basada en los comentarios de los navegantes, también se abordará en las reuniones posteriores del Grupo de Trabajo sobre el Mantenimiento de Normas ENC (20-22 de marzo del 2017) y en el Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica (16-19 mayo del 2017). El S-100WG se puso de acuerdo sobre la creación de un Subgrupo de Trabajo mixto, sujeto a las opiniones de los otros dos Grupos de Trabajo, para desarrollar un documento de orientación para productores de ENC's sobre la mejora del contenido de las ENC's para favorecer la experiencia del usuario final.

La celebración de la próxima reunión del S 100WG está programada en Singapur, del 10 al 13 de abril del 2018.



FIRMA DE UN MEMORÁNDUM DE ACUERDO (MOU) CON LA COMISIÓN PARA LA EXPLORACIÓN CIENTÍFICA DEL MEDITERRÁNEO (CIESM)

Sede de la OHI, Mónaco, 24 de marzo

El Sr. Robert WARD, Secretario General de la OHI, y el Profesor Frédéric BRIAND, Director General de la Comisión para la Exploración Científica del Mediterráneo (CIESM), firmaron un Memorándum de Acuerdo (MoU) entre sus respectivas organizaciones el 24 de marzo, en la sede de IHO, en Mónaco.

La CIESM fue establecida en 1919. Es una organización intergubernamental que promueve y fomenta la investigación dentro del perímetro de los Mares Mediterráneo y Negro a través de una red de varios millares de investigadores marinos, que aplican las últimas herramientas científicas para entender, vigilar y proteger mejor los ecosistemas marinos de la región. La Comisión integra un amplio espectro de disciplinas marinas, que abarcan procesos geofísicos, químicos y biológicos, junto con cartas de alta resolución del fondo del mar. La Junta Directiva de la CIESM es presidida por SAS el Príncipe Alberto II de Mónaco.



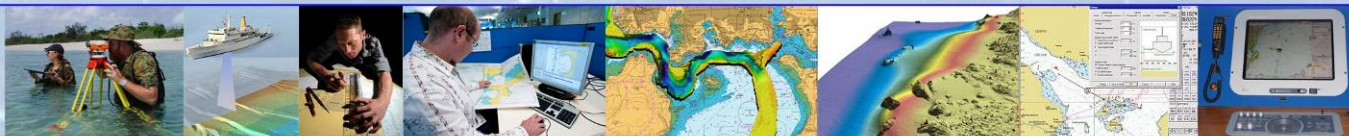
La CIESM ha ido creciendo, de los ocho países fundadores de su origen (Egipto, España, Francia, Grecia, Italia, Mónaco, Túnez y Turquía) a los 23 Estados Miembros actuales (Alemania, Argelia, Chipre, Croacia, Egipto, Eslovenia, España, Federación de Rusia, Francia, Grecia, Israel, Italia, Líbano, Malta, Marruecos, Mónaco, Portugal, Rumania, Siria, Suiza, Túnez, Turquía y Ucrania). La CIESM organiza talleres de expertos, programas de colaboración y congresos regulares, ofreciendo asesoramiento acreditado e independiente a organizaciones nacionales e internacionales.

Las sedes de la OHI y de la CIESM están ambas en Mónaco. La actividad principal en la que ambas organizaciones estuvieron implicadas en el pasado fue el proyecto de cartografía regional de la Carta Batimétrica Internacional del Mediterráneo.

Discusiones recientes entre la Secretaría de la OHI y la CIESM destacaron importantes intereses comunes, más allá del enfoque regional común de la CIESM y de la Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro. Estos últimos incluyen la recogida participativa de datos marinos, la creación de capacidades y los programas de formación y materiales y, de forma más general, el apoyo al desarrollo sostenible de la economía azul.



El Memorándum de Acuerdo (MoU) entre la OHI y la CIESM pretende proporcionar la estructura para un enlace activo y para la cooperación entre las dos organizaciones.



15.^a REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE LA REVISIÓN DE DOCUMENTOS DEL SUBCOMITÉ DEL SERVICIO MUNDIAL DE AVISOS NÁUTICOS (DRWG15)

Londres, Reino Unido, 14 al 16 de marzo

El Grupo de Trabajo sobre la Revisión de Documentos (DRWG) del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos de la OHI (SC SMAN), que está continuando su revisión de la documentación del SMAN, se reunió en la sede de la Organización Marítima Internacional (OMI), en Londres, RU, del 14 al 16 de marzo, bajo la Presidencia del Sr. Peter DOHERTY



Los participantes del DRWG15 en la sede de la OMI

(EE.UU.). La reunión se celebró durante la semana siguiente a la cuarta sesión del Subcomité de la OMI sobre Navegación, Comunicaciones y Búsqueda y Salvamento (NCSR4), para aprovechar la presencia de los miembros del GT que habían asistido anteriormente al NCSR4 (Argentina, Canadá, EE.UU., España, Francia, Noruega, RU, OMI, Organización Meteorológica Mundial [OMM], Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite [IMSO], Inmarsat, Iridium y OHI). La Secretaría de la OHI estuvo representada por el Adjunto a los Directores David WYATT.

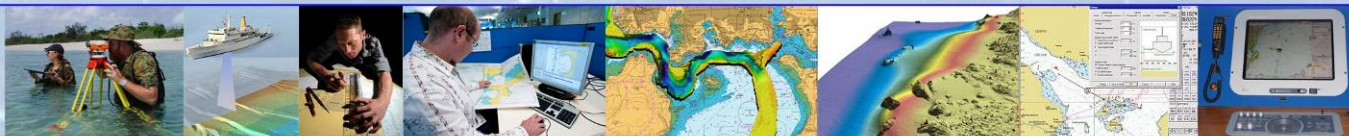
El Grupo de Trabajo emprendió revisiones editoriales de las Resoluciones de la OMI A.705(17), según enmendada - *Promulgación de Información de la Seguridad Marítima*, A.706(17), según enmendada - *Servicio Mundial de Avisos Náuticos*, y A.306(87) - *Normas de Funcionamiento revisadas del Equipo de Llamada Intensificada a Grupos* (LIG). Se considerarán los resultados en la próxima reunión (la novena) del SC SMAN (SMAN9), que se celebrará del 28 de agosto al 01 de septiembre del 2017 en Ciudad del Cabo, Sudáfrica.

Se revisaron los resultados del NCSR4 relevantes para el SC SMAN. Éstos incluyeron las tareas de un número de Grupos de Trabajo por correspondencia y de Grupos que desarrollan directivas para el equipo, en el que los miembros del SC SMAN deberían estar implicados. Inmarsat presentó el proyecto de revisión del Manual para los Usuarios de Inmarsat e Iridium presentó la versión inicial de su documento de orientación para el sistema de satélites móviles del SMSSM, ambos cuales fueron revisados y el Grupo ofreció una serie de modificaciones sugeridas. La



Secretaría de la OMI hizo una demostración del proyecto de módulo SMSSM del Sistema Global de Información Integrada sobre Transporte Marítimo de la OMI (GISIS), que sustituirá a los Anexos 7 y 8 del Plan General del SMSSM y permitirá a los Estados Miembros de la OMI someter directamente sus enmiendas. Se proporcionaron una serie de cuestiones y sugerencias para mejorar la versión actual del proyecto.

El Grupo de Trabajo también revisó el proyecto de orden del día del SMAN9. Los documentos, sometidos por el GT al SMAN9, estarán disponibles en la página del SMAN, en el sitio web de la OMI.



4.ª SESIÓN DEL SUBCOMITÉ DE NAVEGACIÓN, COMUNICACIONES Y BÚSQUEDA Y SALVAMENTO DE LA OMI

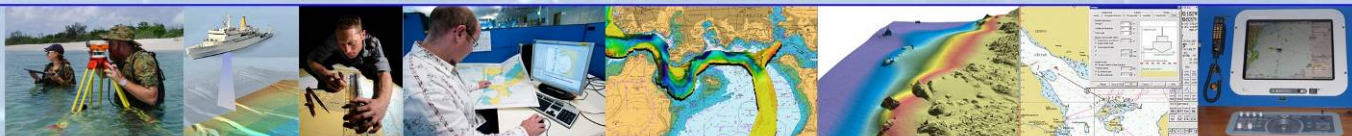
Londres, Reino Unido, 6-10 de marzo

El Subcomité de Navegación, Comunicaciones y Búsqueda y Salvamento (NCSR) es un órgano subordinado del Comité de Seguridad Marítima (MSC) de la Organización Marítima Internacional (OMI). Sus funciones son considerar las cuestiones técnicas y operativas relacionadas con las obligaciones de los Gobiernos y con las medidas operativas relativas a la seguridad de la navegación. Estas incluyen: los servicios hidrográficos y meteorológicos, la organización del tráfico marítimo, los sistemas de información de los buques, las ayudas a la navegación, los sistemas de radionavegación, los servicios de tráfico de buques y el practicaaje; los requisitos operativos y las directrices relativas a la seguridad de la navegación y a temas conexos como los reglamentos para la prevención de colisiones y varadas, los procedimientos de puente, la planificación de viajes, la prevención de situaciones peligrosas, los lugares de refugio (incluyendo los servicios de asistencia marítima y los aspectos relevantes de la seguridad marítima), las prescripciones de transporte, las normas de funcionamiento y las directrices operativas para el uso del equipo de navegación embarcado y otros requisitos de navegación; las obligaciones de los gobiernos y las medidas operativas relativas al Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM), el desarrollo y el mantenimiento del Plan mundial de Búsqueda y Salvamento (SAR) y el Sistema de Identificación y Seguimiento a gran distancia de Buques (LRIT); los requisitos operativos y las directrices relativas a las radiocomunicaciones y a la búsqueda y el salvamento y, en cooperación con la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), la armonización de los procedimientos de búsqueda y salvamento aeronáuticos y marítimos; las prescripciones de transporte, las normas de funcionamiento y las directrices operativas para el uso de radiocomunicaciones y del equipo de búsqueda y salvamento embarcados; y la coordinación con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) en materia de radiocomunicaciones marítimas.

La 4.ª sesión del Subcomité (NCSR4) se celebró en la sede de la OMI, en Londres, Reino Unido, del 6 al 10 de marzo. La OHI estuvo representada por el Director Gilles BESSERO, el Adjunto a los Directores David WYATT, el Sr. Peter DOHERTY, Presidente del Subcomité de la OHI del Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SC SMAN), y el Sr. Christopher JANUS, Jefe de División, Vigilancia Marítima de la NGA - NAVAREA IV / XII. También asistieron a la reunión varios representantes de Servicios Hidrográficos, como parte de su delegación nacional.



NCSR4 de la OMI en sesión plenaria



El NCSR4 aprobó dos medidas de organización del tráfico marítimo y dos áreas a evitar, que serán enviadas al MSC para su adopción en su 98.^a reunión (MSC98), en junio del 2017.

El Subcomité recibió informes del Presidente del Panel NAVTEX de la OMI, incluyendo detalles de las nuevas estaciones NAVTEX propuestas que se habían vuelto operativas recientemente y de las estaciones que ya no eran o que seguían no siendo operativas. El Presidente del SC SMAN de la OHI informó sobre las actividades del Subcomité, destacando el mantenimiento continuo de la documentación relativa al suministro de Información de Seguridad Marítima (ISM) y la formación en materia de Creación de Capacidades proporcionada a las regiones de la Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe y de la Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroeste. El Subcomité aprobó una revisión del período de notificación en vigor para los documentos ISM después de su aprobación por el MSC. Las enmiendas a las Resoluciones de la OMI A.705 (17), según enmendada, (*Promulgación de Información de la Seguridad Marítima*), A.706(17), según enmendada, (*Servicio Mundial de Avisos a la Navegación*) y A.1051(27) (*Servicio Mundial OMI/OMM de Información y Avisos Meteorológicos Oceánicos - Documento de Orientación*) así como las Circulares MSC.1/Circ.1310/Rev.1 (*Manual conjunto OMI/OHI/OMM sobre Información de la Seguridad Marítima*), MSC.1/Circ.1364/Rev.1 (*Manual Internacional SafetyNET revisado*) y MSC.1/Circ.1403/Rev.1 (*Manual NAVTEX revisado*) entrarán en vigor el 01 de enero del 2018 tras su aprobación por el MSC o en otra fecha, según lo decida el MSC. El Subcomité observó que las enmiendas al Plan Maestro del SMSSM habían sido distribuidas en la Circ.19 del SMSSM y se animó a las Administraciones a comprobar la exactitud de sus datos nacionales.

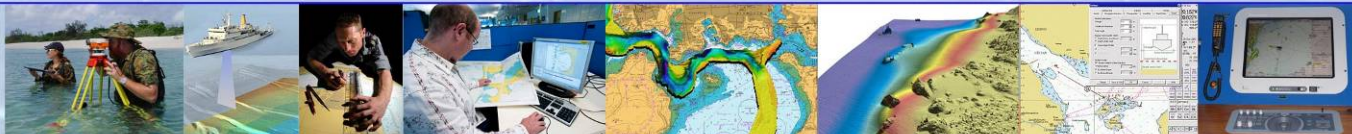


El Director Bessero en la sesión plenaria del NSCR4

Grupo de Armonización OMI/OHI sobre la Modelización de Datos modelado (HGDM) para ayudar a desarrollar la orientación sobre la definición y la armonización del formato y de la estructura de las Carteras de Servicios Marítimos (MSPs) en apoyo de la implementación de la e-Navegación. El Subcomité refirió al MSC la propuesta para activar el Grupo, invitando a las partes interesadas a presentar propuestas relacionadas con el plan de trabajo propuesto y con una posible revisión de los Términos de Referencia del HGDM para su ulterior consideración en el MSC98.

Para apoyar el elemento de trabajo sobre la elaboración de *Directrices sobre la presentación armonizada en pantalla de la información de navegación recibida a través del equipo de comunicaciones* y las *Directrices y criterios revisados relativos a los sistemas de notificación para buques*, la OHI sometió un documento sobre la contribución de la estructura de la S-100 a la visualización armonizada de información de la navegación. Como

invitada en el MSC96, la OHI presentó un documento proponiendo la activación del

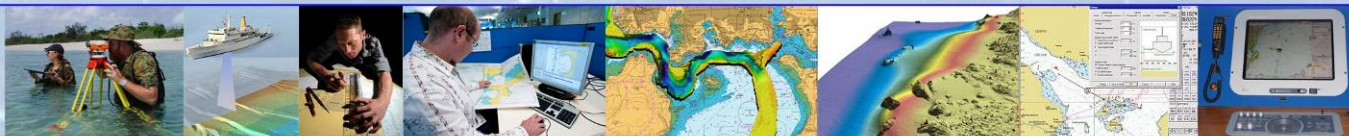


El Subcomité consideró el progreso de varios resultados relacionados con la visualización de información relativa a la navegación. El Subcomité aprobó los proyectos de enmiendas a las Resoluciones MSC.252(83) (*Módulos adicionales de las Normas de funcionamiento revisadas para los sistemas integrados de navegación (SIN)*), MSC.306(87) (*Normas de funcionamiento revisadas del equipo de Llamada Intensificada a Grupos (LIG)*) y MSC.148(77) (*Normas de funcionamiento revisadas para el Equipo telegráfico de impresión directa de banda estrecha para la recepción de avisos a la navegación y meteorológicos e Información urgente para buques (NAVTEX)*) que abordan la interconexión de los receptores NAVTEX y SafetyNET de Inmarsat y su presentación en los Sistemas Integrados de Visualización de la Navegación e invitó al MSC a adoptarlas. Un proyecto de Circular MSC sobre las *Directrices para el Procesado de Datos de Posición, de Navegación y de Sincronización* fue finalizado y aprobado con vistas a la aprobación del MSC. El Subcomité convino el establecimiento de un Grupo de Trabajo por correspondencia bajo la coordinación de Noruega para continuar el desarrollo de Directrices para la presentación armonizada en pantalla de información de la navegación recibida a través de equipos de comunicaciones. El Subcomité convino acordó proponer al MSC que, en esta fase, no desarrolle más los módulos adicionales propuestos para las Normas de Funcionamiento revisadas para Sistemas Integrados de Navegación (SIN) relativas a la armonización del proyecto del puente y a la presentación en pantalla de la información.

El Subcomité aprobó el Proyecto de plan de modernización del SMSSM para su aprobación por el MSC. El NCSR aprobó la propuesta de un nuevo resultado sobre la revisión de los Capítulos III y IV de SOLAS, para la modernización del SMSSM y convino los Términos de referencia del Grupo de Trabajo por correspondencia para continuar la modernización del SMSSM bajo la coordinación de los Estados Unidos, en espera de la aprobación del Comité.

La OHI informó sobre la supervisión de los temas relativos al ECDIS y a la cobertura de las Cartas Náuticas Electrónicas (ENCs). La OHI confirmó la retirada de las versiones anteriores de las Normas de la OHI para ECDIS el 31 de agosto del 2017, según lo convenido en el NCSR3, en el 2016, tras la entrada en vigor del conjunto de Normas de la OHI revisadas, en Agosto del 2015. Se observó que algunos puntos del documento MSC.1/Circ.1503 (ECDIS – Guía de buenas prácticas) relacionados particularmente con anomalías de funcionamiento, ya no serán relevantes para actualizar el ECDIS y se invitó al Subcomité a considerar la revisión de la Circular con respecto al posible desarrollo de Directivas sobre el ECDIS por el Estado rector del puerto. Teniendo en cuenta las consideraciones pertinentes del Subcomité de la OMI sobre la Implementación de Instrumentos de la OMI (III) y la revisión de la sección de la Circular sobre la formación en materia de ECDIS por el Subcomité de la OMI de Factor Humano, Formación y Guardia, el Subcomité decidió no tomar medidas adicionales.

El Sr. Ringo LAKEMAN, Países Bajos, y Sr. Nigel CLIFFORD, Nueva Zelanda, fueron reelegidos Presidente y Vice-Presidente del Subcomité respectivamente, para su quinta Sesión, cuya celebración está prevista en la sede de la OMI, del 19 al 23 de febrero del 2018.



61.^a REUNIÓN DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA NÓRDICA Elsinor, Dinamarca, 6-8 de marzo

La 61.^a reunión de la Comisión Hidrográfica Nórdica (CHN) fue organizada en Elsinor, Dinamarca, del 6 al 8 de marzo, por la Agencia Nacional de Geodatos de Dinamarca. Esta Agencia es responsable de los levantamientos hidrográficos y de la cartografía en Dinamarca, en las Islas Feroe y en Groenlandia, y también de la implementación de la Infraestructura de Datos Marítimos Espaciales danesa.

La Sra. Pia DAHL HØJGAARD, Directora General de la Agencia Nacional de Geodatos de Dinamarca, inauguró y presidió el principio de la reunión antes de irse para atender otros asuntos. La reunión fue presidida entonces por sus suplentes. Estuvieron representados todos los miembros de la CHN: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia. El Secretario General WARD representó a la Secretaría de la OHI como observador.



Vista desde el castillo de Kronberg, Elsinor

La reunión examinó el progreso hidrográfico en la región y los varios desarrollos que afectaban a la región y se puso de acuerdo sobre una serie de acciones para mejorar adicionalmente la cooperación y el desarrollo de servicios hidrográficos entre los miembros. Estos se describen en las actas de la reunión publicadas en el sitio web de la OHI: www.ihp.int → *committees & WGs* → *RHCs*.

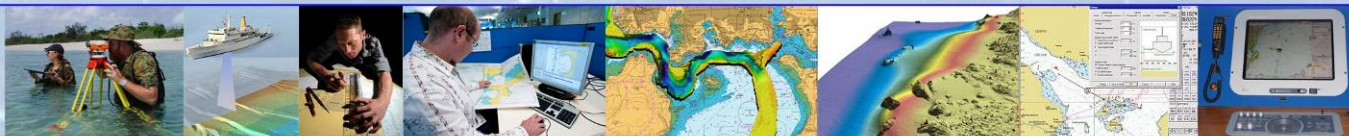


61.^a reunión de la Comisión Hidrográfica Nórdica

Además de la presentación de informes nacionales sobre los progresos y los desarrollos notables durante el último año,

los puntos de discusión incluyeron la implicación del Servicio Hidrográfico en Infraestructuras de Datos Marítimos Espaciales, el futuro de la producción de las cartas de papel, la perspectiva regional y las contribuciones para la próxima Asamblea de la OHI y la cooperación en el intercambio de oportunidades de formación entre los Servicios Hidrográficos de la región.

Al final de la reunión, Suecia asumió la Presidencia de la CHN. La 62.^a reunión de la CHN se celebrará en Suecia del 10 al 11 de abril del 2018.



11.^a CONFERENCIA DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA DEL ATLÁNTICO SUROESTE (CHATSO)

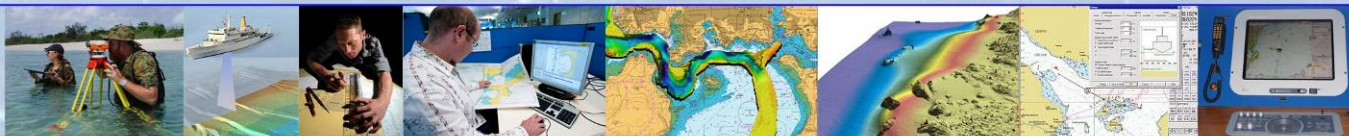
Niteroi, Brasil, 6-7 marzo

La 11.^a Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroeste (CHAtSO) fue organizada por el Servicio Hidrográfico brasileño (Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN)), los días 6 y el 7 de marzo del 2017. Dieciocho delegados asistieron a la reunión, presidida por el Vice-Almirante Marcos SAMPAIO OLSEN, Director de la DHN. Los tres Estados Miembros de la OHI de la Comisión, Argentina, Brasil y Uruguay, estuvieron representados junto con el miembro asociado, Paraguay, y el estado de observador, Bolivia. Dos miembros de las partes asociadas (*Caris* y *Kongsberg Maritime*) participaron en la reunión en calidad de observadores. La Secretaría de la OHI estuvo representada por el Adjunto a los Directores Alberto COSTA NEVES.



Los participantes de la 11.^a Conferencia de la CHAtSO

Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay, informaron sobre sus actividades nacionales desde la 10.^a Conferencia. Argentina informó sobre el estado de los levantamientos, el desarrollo de su Infraestructura de Datos Marítimos Espaciales (MSDI) y su inclusión en la SDI nacional y sus contribuciones al proyecto GEBCO. Brasil destacó su contribución a la creación de capacidades proporcionada a estudiantes internacionales de países en vías de desarrollo, la modernización de su flota de levantamientos hidrográficos, el nuevo plan cartográfico basado en la evaluación de riesgos, la implementación del plan de batimetría satelital y el progreso de su MSDI. Brasil también informó sobre los progresos como organizador de la sección del IC-ENC, que cubre a Sudamérica y está ahora plenamente operativa.

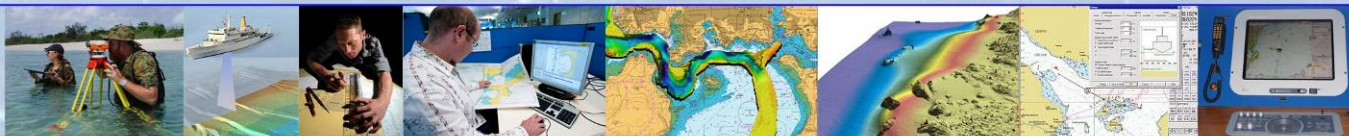


Uruguay informó sobre los progresos en la ejecución de levantamientos, la cooperación con Argentina para una nueva Carta INTERNACIONAL del 2010 y la necesidad de superar las deficiencias en el marco jurídico nacional, que restringen el suministro de datos más allá de los contenidos en las cartas náuticas. Paraguay proporcionó una actualización sobre los levantamientos y la cartografía de sus vías navegables con el apoyo de los Miembros de la CHAtSO, sobre sus necesidades de asistencia en materia de creación de capacidades y sobre el trabajo en apoyo del Comité de la Vía Navegable Paraguay-Paraná. Paraguay también solicitó apoyo para progresar en la implementación de las recomendaciones proporcionadas por el informe de la visita técnica realizada en el 2014. Bolivia informó sobre los levantamientos efectuados por el Servicio Hidrográfico nacional en sus aguas continentales, incluyendo el lago navegable más alto del mundo, el Lago Titicaca, levantado en cooperación con Perú, y las rutas de acceso al Amazonas y a las vías navegables de Paraguay-Paraná, levantadas en cooperación con Brasil.

El Adjunto a los Directores COSTA NEVES proporcionó una reunión informativa sobre las principales actividades de la OHI, relevantes para la Comisión, incluyendo los cambios derivados de la entrada en vigor de las enmiendas a la Convención de la OHI, la situación relativa a los miembros y las posibilidades de que Bolivia y Paraguay se incorporen a la OHI, los desarrollos en la infraestructura de información geoespacial en la Secretaría, el estado y las posibilidades del Programa de Creación de Capacidades de la OHI, el progreso en batimetría participativa y los desarrollos en el Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital, la preparación para la 1.^a reunión de la Asamblea de la OHI y el establecimiento del Consejo de la OHI.

Uruguay, en calidad de Presidente del Comité de Planificación de la CHAtSO, informó sobre el trabajo efectuado a través del Comité durante el periodo entre sesiones, que trata en particular sobre el mantenimiento de los esquemas regionales de Cartas INT y de ENC's y sobre los progresos realizados hasta ahora. La producción alcanzó el 77% del esquema de Cartas INT y el 80% del esquema de ENC's. La Comisión señaló que no hay un solapamiento significativo de células ENC y ninguna zona cartografiada designada como "no evaluada" por CATZOC. La Comisión también aprobó el procedimiento para el control de calidad de las Cartas INT, según lo convenido por el IRCC (Acción IRCC7/27).

El Comité de Planificación puso al día a la Comisión sobre el compromiso de los miembros de la CHAtSO con el Grupo de Armonización de las ENC's Interiores (IEHG) y sobre los planes de celebrar su próxima reunión en Brasil, en octubre del 2017. La Comisión consideró el plan de trabajo del Comité para el próximo período entre sesiones, centrándose en la continuidad de la producción de cartas, en el uso de la evaluación de riesgos para la clasificación de los levantamientos y las cartas por prioridades y la implementación de las actividades de Creación de Capacidades financiadas por el Fondo CB de la OHI y auto-financiadas.

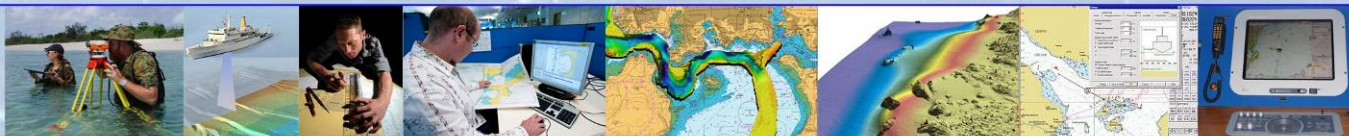


Los 3.400 kilómetros de la vía navegable Paraguay-Paraná que sirve a los cinco Estados de la región, conectando el centro del continente al Océano Atlántico

La Comisión recibió informes sobre el trabajo del Comité de Coordinación Inter-Regional, del Subcomité de Creación de Capacidades, del Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC y del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas y consideró los impactos para la región. Los representantes de la industria informaron a la Comisión sobre el interés de beneficiarse de la adquisición de datos multihaz y sobre cómo los flujos de datos estáticos y dinámicos impactan el modo en el que la comunidad marítima interactúa con las cartas.

Argentina presentó una propuesta para el desarrollo de un geoportal para que la CHAtSO apoye el trabajo de la Comisión, que aprobó el desarrollo de un prototipo antes de su adopción formal. El geoportal también organizará las vías navegables interiores, debido a su importancia primordial para todas las naciones de la región. Brasil informó a la Comisión sobre los desarrollos en materia de e-Navegación y sobre su impacto para los servicios hidrográficos.

Los Estatutos de la Comisión se modificaron para reflejar los cambios a la Convención de la OHI, para incorporar las vías navegables internas que desembocan en el Atlántico Sudoccidental y para permitir que Paraguay y Bolivia se incorporen a la CHAtSO como miembros de plenos derechos tras su adhesión a la OHI. Paraguay y Bolivia están considerando convertirse en



Miembros de la OHI. Ambos son ya miembros de la OMI y partes del Convenio SOLAS. Paraguay fue miembro de la OHI de 1967 a 1969.

Durante la reunión los participantes tuvieron la oportunidad de visitar el nuevo buque hidrográfico brasileño *Vital de Oliveira*, construido y manejado por un consorcio nacional formado por la Armada, el Ministerio de Ciencia y Tecnología, las Universidades y la Industria. Está previsto que el *Vital de Oliveira* atraque en Mónaco, durante la 1ª sesión de la Asamblea de la OHI en abril.

La próxima Conferencia de la CHAtSO se celebrará en abril del 2018, en Montevideo, Uruguay, en una fecha aún por decidir. En conformidad con los estatutos de la Comisión, la presidencia será transferida a Uruguay en un plazo de 45 días a partir de la clausura de la Conferencia.

Todos los documentos de la reunión están incluidos en la sección de la CHAtSO, en el sitio web de la OHI.